

注文書

貼合・書店名

ご担当者

冊

委託

条件

申請数

ISBN978-4-497-21007-4 C3087  
新聞・雑誌からインターネットまで

論説体中国語 読解力養成講座  
二階正道 著

定価2520円(本体2400円)

注文日 年 月 日

中国語が正確に「読める力」を身につける！ [2010年4月23日刊行]

ろんせつたいちゆうごくご

# 論説体中国語

どっかいりよくようせいこうざ

## 読解力養成講座

新聞・雑誌からインターネットまで

三階正道(麗澤大学教授) 著 / B5判並製 / 224頁◎定価2520円(本体2400円)

新聞・雑誌は言うに及ばず、インターネット上にも中国の情報が増える昨今、ビジネスである研究であれ、中国とかがかりを持つとすると、中国語の文章を確実に正確に「読める力」が必要になってきます。中国語の「書き言葉」は、さまざまな文体を含みますが、その中でも代表的なのが、「論説体」です。

本書は、新聞・雑誌、学術論文、インターネット上で広く使われるこの「論説体」の読解力の養成のためにさまざまな試みを実践してきた著者の成果を余すところなくこの1冊に集約しています。「中国語が少し複雑になると正確に意味が取れない」「新聞や雑誌、インターネットなど生の中国語がうまく訳せない」そんな方にも絶好の参考書です。

著者略歴  
1948年東京生まれ。東京外国語大学大学院修了。現在、麗澤大学外国語学部教授。立教大学講師等。(株)海外放送センター顧問。日中翻訳者集団而立会会長。著書「訳書に『氷点』停刊の舞台裏』『必読！今、中国が面白い』(2007以降毎年出版)以上日本橋報社、シリーズ『時事中国語の教科書』(毎年出版)朝日出版社、その他、中国語会話・文法書など多数。2001年より、web上で毎週、中国時事コラム『現代中国 放大鏡』を連載執筆中。

(目次)

1. 基礎力養成講座
- 構文1: [A “是” B] 文
- 構文2: [A “为” (wéi) B] 文
- 構文3: [A “而” (ér) B] 文
- 構文36: “不仅…而…”の文
- 構文37: “既…又…”の文
2. 論説体解析講座
1. “平”の様々な用法
2. 様々な“为”の見分け方
3. “而”と“以”
4. 文構造に関わる特徴
5. 論説体の小道長たち
6. 会話体と論説体: 語彙・表現の対比 (1)
7. 会話体と論説体: 語彙・表現の対比 (2)
3. 論説体日記講座
1. 注意すべき多義語
- “不念”/“不能”/“要” ほか
2. 多機能語 (1)
- “将”/“有关” ほか
3. 多機能語 (2)
4. 注意すべき類似表現 (1)
- “一个”/“一些”/“”と“” ほか
5. 注意すべき類似表現 (2)
- “计划”と“规划”/“条约”と“公约” ほか
6. 注意すべき類似表現 (3)
- “对比”と“对比”/“构成”と“结构” ほか
7. 注意すべき類似表現 (4)
- “未打”と“未遂”/“就业”と“就职” ほか
8. 注意すべき類似表現 (5)
- “人”と“人次”と“人均” ほか
9. 単語&語句の誤訳主要事例 (1)
- “老”百姓/“人間”/“质量” ほか
10. 単語&語句の誤訳主要事例 (2)
- “部署”/“代表”/“计划” ほか
11. 「訳にもう一工夫」主要事例 (1)
- “居民”/“比置”/“排战” ほか
12. 「訳にもう一工夫」主要事例 (2)
- “人回”/“考察”/“试验” ほか
13. 「訳にもう一工夫」主要事例 (3)
- “任务劳动”/“第一时间” ほか
14. 「訳にもう一工夫」主要事例 (4)
- “平台”/“传统”/“传统” ほか
4. ステップ別実践トレーニング講座
- (5段階レベル別問題集)
5. 練習問題訳例と解説

東方書店

営業電話03-3937-0300 / FAX.03-3937-0955 (ご注文はこちらまで)  
ホームページ【中国・本の情報館】<http://www.toho-shoten.co.jp>